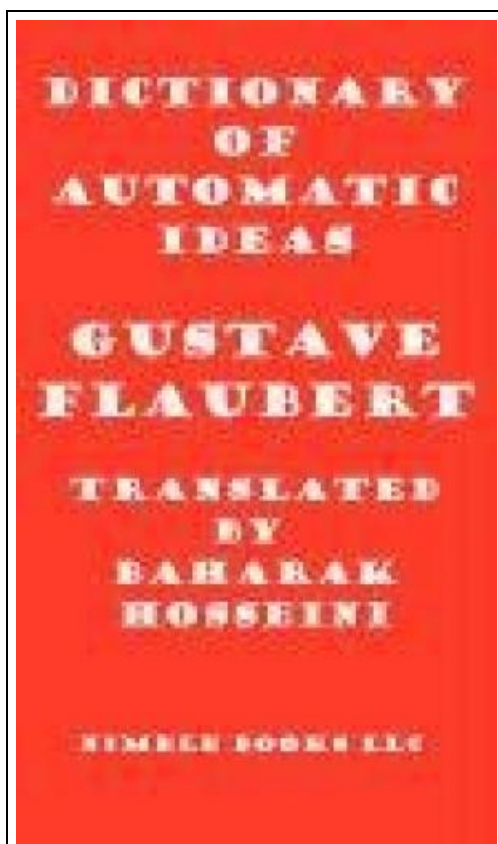


Dictionary of Automatic Ideas: A New Translation Bringing Flaubert Into the 21st Century



Filesize: 7.89 MB

Reviews

A high quality book as well as the font applied was exciting to read through. This can be for all those who statte there was not a well worth looking at. I discovered this ebook from my i and dad recomended this ebook to find out.

(Mr. Monserrat Wiegand)

DICTIONARY OF AUTOMATIC IDEAS: A NEW TRANSLATION BRINGING FLAUBERT INTO THE 21ST CENTURY

DOWNLOAD



To get **Dictionary of Automatic Ideas: A New Translation Bringing Flaubert Into the 21st Century** eBook, you should click the button listed below and download the document or get access to additional information which are relevant to **DICTIONARY OF AUTOMATIC IDEAS: A NEW TRANSLATION BRINGING FLAUBERT INTO THE 21ST CENTURY** book.

Nimble Books. Hardcover. Book Condition: New. Hardcover. 118 pages. Dimensions: 8.0in. x 5.0in. x 0.3in. Living in today's multi-speed world is so exasperatingly in-tense for so many people that a great majority of them find solace in routine and automatism. The cliché has become not only a conscious strategy to conform, but a response to anxiety and despair. Humans are therefore increasingly losing their individual voice and adopting ready-made, stale, worn-out and often inaccurate clichés that trivialize noble ideas and the power of one. In fact, with the advent of smart technology, free speech, memory and intelligence are becoming endangered species. Ironically, the last several decades of contact and social networking have nurtured the sport of cliché ping-ponging. It is in such circumstances that I have translated Gustave Flaubert's *Dictionnaire des idées reçues*, a brilliant questioning of conventional wisdom and a subtle representation of the transformation of Man by the machinery of capitalism. Since *Dictionnaire des idées reçues* is a microcosm of Flaubert's world, its translation was anything but simple. The task was not only to jump from cliché to cliché while carrying the color and context of the original text, but to contemporize it so that the historical narrative fits into a more modern context. The first dilemma was to decide whether the definitions should be translated identically throughout, or whether a factually different equivalent should be chosen. Such was the case of *fungifungus* as the translation of the French *shakoschacal*. Another rather constant difficulty was whether to say you or one for the French pronoun *on*, the indefinite subject *par excellence*. Finally, I have given myself the freedom to use quotation marks in order to stress a word within the pre-constructed thought. May this new interpretation serve as an introduction to Flaubert's work and entice new readers to want...



[Read Dictionary of Automatic Ideas: A New Translation Bringing Flaubert Into the 21st Century Online](#)



[Download PDF Dictionary of Automatic Ideas: A New Translation Bringing Flaubert Into the 21st Century](#)

Relevant PDFs



[PDF] **The First Epistle of H. N. a Crying-Voyce of the Holye Spirit of Loue. Translated Out of Base-Almayne Into English. (1574)**

Click the web link below to download "The First Epistle of H. N. a Crying-Voyce of the Holye Spirit of Loue. Translated Out of Base-Almayne Into English. (1574)" document.

[Save PDF »](#)



[PDF] **The Picture of Dorian Gray: A Moral Entertainment (New edition)**

Click the web link below to download "The Picture of Dorian Gray: A Moral Entertainment (New edition)" document.

[Save PDF »](#)



[PDF] **Games with Books : 28 of the Best Childrens Books and How to Use Them to Help Your Child Learn - From Preschool to Third Grade**

Click the web link below to download "Games with Books : 28 of the Best Childrens Books and How to Use Them to Help Your Child Learn - From Preschool to Third Grade" document.

[Save PDF »](#)



[PDF] **Games with Books : Twenty-Eight of the Best Childrens Books and How to Use Them to Help Your Child Learn - from Preschool to Third Grade**

Click the web link below to download "Games with Books : Twenty-Eight of the Best Childrens Books and How to Use Them to Help Your Child Learn - from Preschool to Third Grade" document.

[Save PDF »](#)



[PDF] **Some of My Best Friends Are Books : Guiding Gifted Readers from Preschool to High School**

Click the web link below to download "Some of My Best Friends Are Books : Guiding Gifted Readers from Preschool to High School" document.

[Save PDF »](#)



[PDF] **Index to the Classified Subject Catalogue of the Buffalo Library; The Whole System Being Adopted from the Classification and Subject Index of Mr. Melvil Dewey, with Some Modifications .**

Click the web link below to download "Index to the Classified Subject Catalogue of the Buffalo Library; The Whole System Being Adopted from the Classification and Subject Index of Mr. Melvil Dewey, with Some Modifications." document.

[Save PDF »](#)